



CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/1/13
7 April 2016*

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Первое совещание

Монреаль, Канада, 2-6 мая 2016 года

Пункт 15 предварительной повестки дня**

АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. На каждом из своих совещаний Конференция Сторон принимает решение об административном обеспечении Конвенции и бюджете целевых фондов Конвенции, в котором, кроме всего прочего, предусматриваются бюджеты для целевых фондов Конвенции, включая основную программу, мероприятия, финансируемые посредством добровольного целевого фонда, и оказание содействия рабочему участию Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и Сторон с переходной экономикой. В решении также предусматривается кадровое обеспечение секретариата и его основных мероприятий и руководящие указания касательно различных других вопросов, связанных с администрированием Конвенции. Аналогичные решения принимаются Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского и Нагойского протоколов.

2. На своих 11-м и 12-м совещаниях Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю организовать проведение углубленного функционального обзора секретариата. Доклад о функциональном обзоре приведен в части I настоящего документа, дальнейшая информация приведена в одном из дополнений (UNEP/CBD/SBI/1/13/Add.1) и в различных информационных документах.

3. Общая информация о тенденциях в бюджетах Конвенции и протоколов к ней и о взносах в эти бюджеты приведена в части II настоящей записки вместе с некоторыми соображениями об улучшении положения. Подробная информация приведена в одной из информационных записок (UNEP/CBD/SBI/1/INF/43). В соответствии с установившейся практикой подробная информация об административном обеспечении Конвенции, включая бюджет, подготовленный секретариатом, будет своевременно распространена среди Сторон для изучения на 13-м совещании Конференции Сторон (КС-13), восьмом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания

* Выпускается повторно по техническим соображениям 15 апреля 2016 года.

** UNEP/CBD/SBI/1/1/Rev.1.

Сторон Картахенского протокола (КС-ССП-8 Картахенского протокола) и на втором совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола (КС-ССП-2 Нагойского протокола).

4. Информация о текущем положении дел с выполнением обязательств Сторон, включая назначение координационных центров, участие в работе основных совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, представление полномочий, представление национальных докладов и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и о выплате финансовых взносов приведена в части III.

5. Предлагаемые рекомендации приведены в части IV настоящей записки.

I. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ОБЗОР СЕКРЕТАРИАТА

A. Мандат

6. На своем 11-м совещании Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю обеспечить проведение углубленного функционального обзора секретариата при консультации с Директором-исполнителем ЮНЕП в целях обновления его структуры и градации должностей в соответствии с основной целью Стратегического плана, предусматривающей его реализацию Сторонами, и представить доклад Сторонам на 12-м совещании Конференции Сторон (пункт 25 решения XI/31). Конференция Сторон предложила также Исполнительному секретарю принимать во внимание необходимость проведения периодического обзора классификации штатных должностей в соответствии с Правилами и положениями о персонале Организации Объединенных Наций и в рамках существующих должностей, приведенных в приложениях к решению, включая повышение и понижение уровня должности, с учетом результатов функционального обзора, уделяя приоритетное внимание в процессе обзора должности сотрудника по вопросам национальной отчетности и своевременно проводя эту работу (пункт 29 решения XI/31).

7. На своем 12-м совещании Конференция Сторон выразила сожаление, что углубленный функциональный обзор секретариата не был завершен в срок для рассмотрения на 12-м совещании Конференции Сторон, как было первоначально предусмотрено, и поручила Исполнительному секретарю завершить функциональный обзор, уведомлять Стороны о завершении каждого из этапов, совещаться с бюро о ходе осуществления функционального обзора и представить окончательный доклад о результатах углубленного функционального обзора работы секретариата, включая анализ отдельных должностей, в такие сроки, которые позволят обсудить его на первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению в целях подготовки решения для 13-го совещания Конференции Сторон (пункты 3-5 решения XII/32).

8. Кроме того, на своем 12-м совещании Конференция Сторон уполномочила в порядке исключения Исполнительного секретаря в рамках Правил и положений Организации Объединенных Наций и без ущерба для решения 13-го совещания Конференции Сторон об углубленном функциональном обзоре и классификации должностей скорректировать уровни, численность и структуру кадров секретариата с учетом дальнейших результатов функционального обзора, при условии что общие затраты секретариата Конвенции о биологическом разнообразии будут оставаться в пределах ориентировочного штатного расписания, и представить доклад о внесенных корректировках на 13-м совещании Конференции Сторон. Конференция Сторон также уполномочила Исполнительного секретаря заполнить должность заместителя Исполнительного секретаря в кратчайший срок, отмечая, что должностную инструкцию данной должности необходимо будет, возможно, пересмотреть в процессе функционального обзора (пункты 7-8 решения XII/32).

9. Исполнительный секретарь представил на 12-м совещании Конференции Сторон доклад о первом этапе функционального обзора (UNEP/CBD/COP/12/28) и наметил планы последующих действий.

В. Структура промежуточных оперативных результатов

10. Первым этапом после 12-го совещания Конференции Сторон была разработка структуры промежуточных оперативных результатов в масштабе секретариата на период до 2020 года. Ее разработало руководство при консультациях с персоналом, принимая во внимание анализ задач, порученных секретариату в решениях Конференции Сторон. Структура состоит из концепции, формулировки миссии на оставшийся период Десятилетия биоразнообразия и шести оперативных целей для деятельности секретариата:

1. Оказание поддержки КС и КС-ССП, включая подготовительные процессы, комплексным и согласованным образом.
2. Обеспечение более эффективного включения тематики биоразнообразия в повестку дня в целях развития и в соответствующие международные процессы.
3. Оказание поддержки Сторонам в выполнении их обязательств в рамках Конвенции и протоколов, включая интеграцию аспектов биоразнообразия, биобезопасности и доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в планирование национального развития, в национальное осуществление и в другие соответствующие процессы.
4. Укрепление политического авторитета Конвенции и протоколов к ней путем повышения общей осведомленности о ценности биоразнообразия, биобезопасности и доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.
5. Оказание поддержки проведению обзора и оценки осуществления Конвенции и протоколов к ней.
6. Обеспечение эффективного функционирования секретариата, его руководителей и персонала, чтобы оказывать поддержку Сторонам, КС и КС-ССП.

11. Каждая оперативная цель снабжена оперативными задачами (см. приложение I) и ориентировочными мероприятиями, как подробнее излагается в документе UNEP/CBD/SBI/1/13/Add.1. Структура обусловила как выявление областей работы, в которых требуется реализация сквозных мероприятий (см. следующий раздел), так и разработку новой организационной структуры (см. подраздел D).

12. Структуру промежуточных оперативных результатов дополняет комплексный список мероприятий, организованных с использованием системы управления по результатам. Список будет обновляться после каждого совещания Конференции Сторон и использоваться в качестве одного из внутренних инструментов для планирования и мониторинга.

С. Укрепление сквозных мероприятий секретариата

13. Вторым этапом после 12-го совещания Конференции Сторон стало определение организационной структуры секретариата. По традиции структура секретариата и многие из его мероприятий организовывались главным образом в соответствии с основными тематическими и сквозными (вертикальными) программами работы Конвенции и протоколов. Несмотря на их сохраняющуюся важность, с течением лет все больше и больше внимания уделяется (горизонтальным) мероприятиям и механизмам, которые являются как бы общим знаменателем для этих основных программ, таким как создание потенциала. На ранних этапах функционального обзора и разработки Структуры промежуточных оперативных результатов отмечалось, что эффективность и действенность секретариата можно было бы повысить, если обращать больше внимания на эти "горизонтальные" области работы, позволяя таким образом создавать больше эффективных организационных знаний и эффективней использовать дефицитные людские и финансовые ресурсы.

14. До того, как была начата разработка новой структуры секретариата, было постановлено оттестировать данный подход, обращая целенаправленное внимание на целый ряд областей, определенных как требующих дополнительного усиления. Сотрудники были организованы в ряд "тематических групп", в каждой из которых некоторые сотрудники отвечали главным образом за решаемый (горизонтальный) вопрос, и их дополняло большее число сотрудников, которые, сохраняя ответственность за свою (вертикальную) программу работы, содействовали также работе по сквозным вопросам.

15. Созданные группы рассматривали следующие области: правовые и межправительственные вопросы; создание потенциала; управление знаниями; мобилизация ресурсов; сотрудничество и актуализация проблематики; коммуникации; мониторинг и отчетность; и информационная технология. Информация о мероприятиях и результаты работы каждой из групп приведены в докладе о функциональном обзоре секретариата (UNEP/CBD/SBI/1/13/Add.1).

16. Несмотря на то, что результаты были разными в разных группах, само мероприятие продемонстрировало потенциальные возможности налаживания сотрудничества и координации между отделами и усиления определенных областей, которые в прошлом были не столь успешными.

D. Новая структура секретариата

17. Для завершения второго этапа была разработана новая структура секретариата. Она отражает основные оперативные цели Структуры промежуточных оперативных результатов и строится на опыте работы групп по активизации сквозных мероприятий. Целью структуры является оказание содействия переориентации усилий секретариата на решение задач предстоящих лет с использованием существующих возможностей. Она также преследует цель дальнейшего укрепления поддержки осуществления, стимулирования актуализации тематики и содействия интеграции Конвенции и протоколов к ней. Кроме того, она создает механизмы для обеспечения эффективной и действенной поддержки межправительственных процессов и ставят новый акцент на мониторинг, обзор и представление отчетности. В отношении как поддержки осуществления, так и обзора осуществления ключевой сквозной темой является необходимость содействия активизации усилий самих Сторон.

18. В число некоторых ключевых элементов структуры входят следующие:

а) *усиленный отдел с целенаправленным вниманием на оказание поддержки осуществлению*: в отделе по содействию осуществлению будет объединена работа секретариата по развитию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и механизмам посредничества. Новый отдел будет обеспечивать применение в секретариате последовательного подхода к созданию потенциала, оказанию содействия персоналу в других отделах и налаживанию/укреплению внешних партнерств. В отношении данных мероприятий новый отдел будет изыскивать новаторские подходы, налаживать связи с партнерами и стимулировать учебу на рабочем месте в масштабе секретариата. Новый отдел будет стимулировать лучшую согласованность между механизмом посредничества, механизмами посредничества по биобезопасности и регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и работой по научно-техническому сотрудничеству. Он позволит сосредоточить внимание на содействии сотрудничеству среди Сторон и между партнерами в поддержку осуществления. Он будет использовать как ресурсы из основного бюджета, так и добровольные взносы (включая Японский фонд биоразнообразия и Инициативу Био-Мост);

б) *переориентированный отдел по актуализации тематики*. Этот отдел будет объединять существующие в секретариате наработки в областях коммуникаций, информационно-просветительской работы, гендера и партнерств в рамках существующего отдела с работой по вопросам экономики и мобилизации ресурсов, включая привлечение частного сектора.

Сотрудники будут тесно взаимодействовать с другими отделами в целях стимулирования последовательного подхода к актуализации тематики внутри и в масштабе секторов;

с) *интеграция Конвенции и протоколов.* Стороны недвусмысленно дали понять, что они ожидают большей интеграции между Конвенцией и протоколами. Это относится к области основной работы, реализуемой посредством наших тематических и сквозных программ. Поэтому бывшие отделы по биобезопасности и доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод будут объединены вместе со многими программами бывшего отдела по науке, оценке и мониторингу в отдел науки и политической поддержки;

д) *администрация, финансы и административное обслуживание совещаний.* Существующий отдел по управлению ресурсами и административному обслуживанию совещаний играет исключительно важную роль в оказании поддержки работе всех других отделов, и он будет с небольшими изменениями оставаться в составе новой структуры.

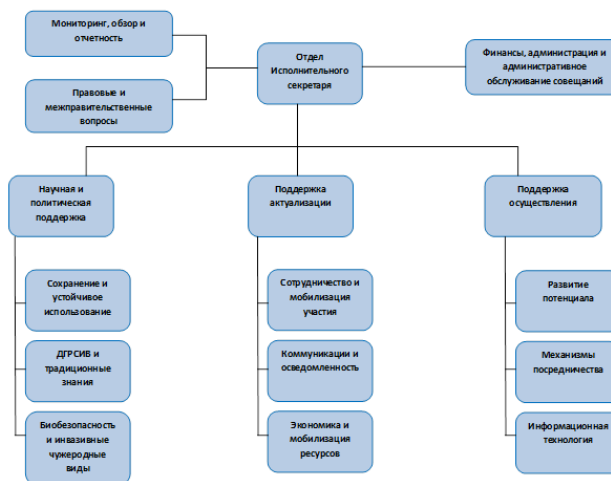
19. Каждый из вышеназванных отделов будет состоять из ряда подразделений, как показано на рисунке 1 и подробнее разъясняется в добавлении UNEP/CBD/SBI/1/13/Add.1.

20. *Отдел Исполнительного секретаря* будет также усилен. В соответствии с решением XII/32 было произведено назначение заместителя Исполнительного секретаря для оказания Исполнительному секретарю содействия в стратегическом планировании, обеспечении координации деятельности секретариата и в мониторинге результатов реализации программы работы секретариата в соответствии со структурой промежуточных оперативных результатов и решениями Конференции Сторон и совещаний Сторон. Кроме того, с этой целью в отделе Исполнительного секретаря было учреждено два подотдела:

а) *правовые и межправительственные вопросы.* Этот отдел будет включать организационно-правовую службу и обеспечивать согласованность одновременных совещаний, организацию работы и последовательность процедур в целях повышения эффективности и действенности процессов и структур в рамках Конвенции и протоколов в процессе достижения полной интеграции. Отдел отвечает также за координации повесток дня КС, КС-ССП и вспомогательных органов, обеспечивает юридическую корректность в масштабе секретариата и предоставляет юридические консультации всему персоналу в его работе. Он будет таким образом оказывать поддержку секретарю Конференции Сторон, вспомогательным органам и совещанию Сторон протоколов;

б) *мониторинг, обзор и представление отчетности.* Этот отдел будет содействовать интеграции отчетности в масштабе Конвенции и протоколов и сосредоточит внимание на усовершенствовании мониторинга и обзора осуществления Конвенции.

Новая структура секретариата КБР



21. С учетом результатов недавней работы, о которой говорится выше, отделы и подразделения будут дополнены группами, работающими в общем масштабе. В этом отношении "культура" секретариата является по крайней мере столь же важной, что и его структура. Все сотрудники, и особенно старшие сотрудники, будут наделены обязанностями, выходящими за рамки управления своими отдельными отделами или подразделениями; они будут также отвечать за продвижение оперативных целей в масштабе секретариата как единого целого. Административный комитет, включающий руководителей отделов и подразделений, будет продолжать консультировать Исполнительного секретаря.

Е. Анализ отдельных должностей

22. Третьим этапом функционального обзора в период после 12-го совещания Конференции Сторон является обзор отдельных должностей и по мере необходимости их корректировка и/или перераспределение.

23. Анализ отдельных должностей сотрудников категории специалистов был осуществлен посредством аналитического обзора, который проводил консультант по вопросам управления людскими ресурсами. Данное мероприятие включало проведение обзора должностных инструкций различных должностей в секретариате с целью их корректировки с учетом новых расширенных обязанностей секретариата и задач, которые предстоит решать Конвенции и протоколам; и также обеспечения эффективного функционирования секретариата. Анализ включал: обзор текущих функций лица, занимающего должность, в сопоставлении с теми, что приведены в должностной инструкции; изучение актуальности должности для основных функций секретариата (как предусмотрено в статье 24 Конвенции) и структуры промежуточных оперативных результатов; выявление любых пробелов или расширенных функций по каждой должности в ее существующем виде; и определение соответствия текущих функций и обязанностей по каждой должности с ее уровнем. Учитывая недавно проведенное перенумерование должностей категории общего обслуживания и последующий их обзор, данные должности не были включены в обзор.

24. По результатам анализа 41 должности категории специалистов и более высокой категории были сделаны следующие рекомендации: а) обновление и повышение уровня должности (три должности); б) обновление должностной инструкции с целью отражения существенных изменений обязанностей и функций, но без изменения уровня должности (девять должностей); в) необходимые незначительные изменения в должностной инструкции (11 должностей); г) не произведено никаких изменений (17 должностей). Необходимо будет провести дополнительную работу с целью учета новой структуры. Окончательные рекомендации по результатам

аналитического обзора будут осуществлены в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций и консультативным образом посредством проведения семинаров и обсуждений с лицами, занимающими должность, в предстоящие месяцы.

25. Предполагается, что в новой структуре, учитывая результаты обзора, общий кадровый состав секретариата изменится, отражая распределение должностей по всем градам, причем в категории специалистов и в более высоких категориях отмечается общая тенденция к снижению уровней должностей (включая сокращение числа должностей уровня Д-1, С-4 и С-3 и увеличение числа должностей уровня С-5 и С-2). В соответствии с решениями Конференции Сторон все изменения будут произведены в рамках бюджетного пакета. Будущий выход сотрудников на пенсию и другие кадровые изменения могут потребовать дополнительных корректировок в этом отношении.

26. Учитывая интеграцию мероприятий, связанных с Конвенцией, и мероприятий, связанных с протоколами, необходимо будет, возможно, проанализировать способ распределения расходов среди Сторон различных документов. Это будет отражено посредством включения вариантов в предложения по бюджету, которые секретариат подготовит для КС-13, КС-ССП-8 Картахенского протокола и КС-ССП-2 Нагойского протокола.

27. Как было поручено в пункте 3 решения XII/32, секретариат консультировался с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде касательно процесса в ходе функционального обзора. В ЮНЕП был представлен доклад о завершении этапа планирования. В этот период обновленная информация также регулярно сообщалась членам бюро Конференции Сторон.

II. БЮДЖЕТ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ

28. Конференция Сторон и Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон соответствующих протоколов, утверждают двухлетние основные бюджеты Конвенции и Картахенского и Нагойского протоколов, которые финансируются за счет установленных взносов, и двухлетние ориентировочные бюджеты для дополнительных мероприятий, которые финансируются за счет добровольных взносов. Кроме того, Конференция Сторон утверждает ориентировочные бюджеты в поддержку рабочего участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторон с переходной экономикой¹ и представителей коренных народов и местных общин.

А. Основные бюджеты

29. В настоящий двухлетний период утверждены следующие основные бюджеты:

- а) по Конвенции (BY), 28 626 300 долл. США;
- б) по Картахенскому протоколу (BG) 6 433 900 долл. США;
- в) по Нагойскому протоколу (BB) 1 275 700 долл. США,

30. Взносы в основные целевые фонды по состоянию на 28 февраля 2016 года составляют:

- а) по Конвенции (BY) 89,8 % бюджета за 2015 год. 99 Сторон задолжали по взносам за 2015 год и за предыдущие годы в общей сложности 2 347 349 долл. США;
- б) по Картахенскому протоколу (BG) 88 % бюджета за 2015 год. В общей сложности 79 Сторон задолжали по взносам за 2015 год и за предыдущие годы 315 163 долл. США;

¹ В период до 12-го совещания Конференции Сторон существовали отдельные фонды для оказания поддержки участию делегатов в работе совещаний в рамках Конвенции и Картахенского протокола. Они были объединены, и из совмещенного фонда оказывается также поддержка участию в работе совещаний в рамках Нагойского протокола.

с) по Нагойскому протоколу (ВВ) 84 % бюджета за 2015 год. В общей сложности 40 Сторон задолжали по взносам за 2015 год 43 773 долл. США.

В. Бюджет добровольных средств для мероприятий

31. За счет основного бюджета Конвенции покрываются только основные расходы по Конвенции, главным образом расходы по персоналу и основные расходы по обслуживанию основных совещаний (подробная информация приведена в документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/43). Из основного бюджета не финансируются никаких других мероприятий, кроме основных совещаний. Большинство мероприятий в рамках Конвенции, проведение которых запрашивает Конференция Сторон, включая большинство исследований и мероприятий по созданию потенциала и т.п., а также участие делегатов из развивающихся стран в работе основных совещаний, финансируется из добровольных целевых фондов Конвенции (ВЕ, ВЗ, ВВ) и добровольных целевых фондов протоколов (ВН и ВХ).

32. Секретариат, готовя предложения по бюджету, принимает в расчет расходы по обеспечению результатов, запрошенных в рекомендациях межсессионных совещаний в рамках Конвенции.

33. Конференция Сторон утвердила бюджет добровольных средств на двухлетний период 2015-2016 годов (Целевой фонд ВЕ) в сумме 31 234 900 долл. США, превышающий основной бюджет на двухлетний период. Для Картахенского протокола (Целевой фонд ВН) было утверждено в общей сложности 2 124 400 долл. США, а для Нагойского протокола (Целевой фонд ВХ) - 2 114 800 долл. США.

34. В отношении Конвенции большинство фондов (45 %) было утверждено для созыва различных совещаний и региональных и международных семинаров, тогда как 18 % бюджета составили расходы по персоналу и 12 % составили расходы по консультантам и субподрядам. Из оставшейся части бюджета были покрыты путевые расходы (8 %), расходы на публикации (6 %) и расходы на поддержку программ (12 %).

35. На конец 2015 года общая сумма добровольных взносов в Целевой фонд ВЕ, полученных в ответ на утвержденный бюджет, составила 12 094 100 долл. США, или 39 %. Из суммы этих фондов 42 % было внесено для проведения совещаний и семинаров; 33 % полученных фондов предназначалось для консультантов; 8 % было выделено на путевые расходы и 3 % - на расходы по персоналу.

36. Почти все мероприятия, реализуемые секретариатом КБР, финансируются, по крайней мере в некоторой степени, за счет добровольных ресурсов; и вместе с тем существует значительная неопределенность в отношении объемов и сроков поступления финансирования. Ввиду возросшей временной потребности, сократившейся гибкости вследствие внедрения системы Умоджа и введения новых правил бухгалтерского учета в рамках Международных стандартов учета в государственном секторе могут возникать трудности с практической реализацией данных мероприятий предсказуемым, своевременным и стратегическим образом. Более того, способность использования данных фондов также может быть ограничена из-за отсутствия или недостатка персонала для охвата данных мероприятий: было получено только 17 % фондов, предназначенных для оплаты персонала.

37. Этот вопрос поднимался в прошлом, и Стороны пытались решить его в ходе 10-го совещания Сторон, когда они постановили, что при обзоре бюджета добровольных средств они не будут утверждать никаких мероприятий, по которым не было получено обязательств. Это обеспечивало полное финансирование бюджета и давало секретариату возможность заблаговременного планирования. Рекомендуются вернуться к такой системе.

С. Бюджет в поддержку участия делегатов в работе совещаний

38. Через Целевой фонд ВЗ обеспечиваются добровольные взносы Сторон (страны-доноры) для оказания содействия участию Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также Сторон с переходной экономикой в работе совещаний в рамках Конвенции. Однако после существенных взносов, выделенных для проведения 10-го совещания Конференции Сторон, объем средств, поступающих в этот фонд, стал сокращаться в последние годы (см. рисунок 2). Кроме того, финансирование зачастую предоставляется с опозданием, в связи с чем возрастает стоимость билетов и снижается эффективность использования ресурсов.

39. Бюджет, обеспечивающий участие Сторон в работе совещаний в текущий двухлетний период, составляет 3 955 000 долл. США. По состоянию на 7 апреля 2016 года в него было внесено или обеспечено обязательствами 962 600 долл. США, или только 24 % бюджета. Совершенно очевидно, что необходимы гораздо более существенные взносы, чтобы обеспечить всемерное и эффективное участие Сторон в работе совещаний в рамках Конвенции.

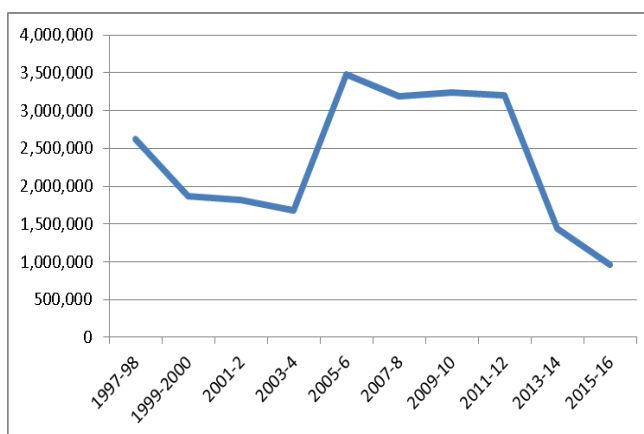


Рисунок 2. Тенденции касательно взносов в фонд(ы) для финансирования рабочего участия (BZ+BI)

(долл. США, в номинальном выражении)

40. Последствием сокращающегося финансирования участников стало то, что на целом ряде недавних совещаний фонды большей частью использовались только для представителей наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств. Более того, в большинстве случаев финансировался только один делегат из этих стран для участия в работе двух совещаний, проводившихся друг за другом или одновременно.

41. Вместе с тем с продвижением к большей интеграции между Конвенцией и протоколами к ней, включая организацию одновременных совещаний КС и КС-ССП, становится совершенно явной необходимость оказания большей поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, чтобы можно было финансировать их участие в работе совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней. Дополнительная информация в этом отношении приведена в записке Исполнительного секретаря об одновременных совещаниях (UNEP/CBD/SBI/1/12/Add.1).

42. Конференция Сторон, возможно, пожелает изучить способ необходимого распределения фондов для обеспечения участия таких представителей, опираясь на опыт РКИКООН и смежных процессов. Обзор такого опыта приведен в документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/43.

III. ОПЕРАТИВНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ

43. На Сторонах Конвенции и протоколов к ней лежит целый ряд оперативных обязанностей. В соответствии с основной направленностью работы Вспомогательного органа по осуществлению на проведение обзора осуществления Исполнительный секретарь провел начальную оценку текущего положения дел с выполнением данных обязанностей каждой Стороной. Были собраны данные о назначении Сторонами координационных центров², об их участии в работе основных совещаний КБР, представлении полномочий, представлении национальных докладов и НСПДСБ и выплате финансовых взносов (см. также выше, пункт 30). Таблица, содержащая эти сводные данные, приведена в приложении II к настоящему документу.

44. Посещение совещаний и представление полномочий являются областью, в которой необходимо устранить некоторые пробелы. Большинство Сторон представляет надлежащие полномочия для участия в работе совещаний. Однако коэффициент представления полномочий тремя Сторонами на трех последних совещаниях КС и КС-ССП составил 50 % или менее того. Средняя посещаемость проанализированных совещаний составила по всем Сторонам чуть выше 61 %.

45. Большинство Сторон представили свои пятые национальные доклады - по состоянию на 31 марта 2016 года было представлено 177 национальных докладов. Подробный анализ представления национальных докладов и НСПДСБ приведен в документе UNEP/CBD/SBI/1/2 и в добавлениях к нему. За период с 1993 года 185 Сторон разработали по крайней мере одну НСПДСБ, тогда как 11 Сторон должны еще представить свои первые НСПДСБ. Из 185 Сторон, подготовивших НСПДСБ, 89 пересмотрели их по крайней мере один раз. По состоянию на 31 декабря 2015 года 67 Сторон представили в секретариат НСПДСБ, пересмотренные после принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и к концу мая 2016 года этот общий показатель возрос до 85. Из этих 85 Сторон 71 Страна представила пересмотренные версии, 11 - первые версии, две Стороны представили свои первые НСПДСБ и пересмотренную версию, а одна Страна представила план действий на период до 2020 года по активизации осуществления своей стратегии, утвержденной после 10-го совещания Конференции Сторон. Данные НСПДСБ отражают различную степень соблюдения Нагойских итогов.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

46. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает принять рекомендации в соответствии с приводимым ниже текстом:

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *приветствует* результаты функционального обзора секретариата и *порукает* Исполнительному секретарю продолжать его реализацию в соответствии с пунктом 7 решения XII/32 и представить доклад Конференции Сторон не ее 13-м совещании;

² В соответствии с приведенными ниже решениями об учреждении соответствующих координационных центров был проведен сбор данных о назначении таких центров:

- a) пункт 26 решения VIII/10 об установлении круга полномочий координационных центров по КБР;
- b) пункт 7 решения II/3 об учреждении координационных центров по механизму посредничества;
- c) пункт 4 решения V/9 об учреждении координационных центров по Глобальной таксономической инициативе;
- d) решение VII/10 об учреждении координационных центров по Глобальной стратегии сохранения растений;
- e) решение IX/11 об учреждении координационных центров по мобилизации ресурсов;
- f) пункт 21 решения IX/19 об учреждении координационных центров по программе работы по охраняемым районам;
- g) пункт 7 решения X/40 В об учреждении координационных центров по традиционным знаниям/статье 8 j);
- h) статья 13 Нагойского протокола;
- i) статья 19 Картахенского протокола;
- j) рекомендация 1 ВОНТТК-1 об учреждении координационных центров по ВОНТТК.

2. *принимает к сведению* структуру промежуточных оперативных результатов секретариата и новую организационную структуру секретариата;

3. *предлагает* Сторонам обеспечивать выполнение своих оперативных обязанностей, в том числе в плане назначения необходимых координационных центров, своевременной выплаты своих установленных взносов, регулярного посещения совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов и соблюдения правил процедуры в отношении требований, касающихся полномочий, а также своевременного представления национальных докладов и обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

4. *призывает* Стороны, располагающие соответствующими возможностями:

а) оказывать финансовую поддержку участию представителей развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств среди них, а также стран с переходной экономикой в работе 13-го совещания Конференции Сторон и одновременных совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов, отмечая, что заблаговременное внесение взносов может содействовать заблаговременной организации поездок и снижению затрат;

б) подготовиться к тому, чтобы на основе информации, которая будет заранее представлена секретариатом, брать на себя в ходе 13-го совещания Конференции Сторон и одновременных совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов обязательства по оказанию финансовой поддержки реализации добровольных мероприятий, предусмотренных в проектах решений совещаний, чтобы помочь секретариату эффективней планировать деятельность и более эффективно использовать ресурсы;

5. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить следующее для изучения Конференцией Сторон на ее 13-м совещании и на одновременных совещаниях Сторон Картахенского и Нагойского протоколов:

а) предложение по обзору и обновлению руководящих указаний по распределению фондов для участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также стран с переходной экономикой в работе совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней в целях стимулирования их всемерного и эффективного участия в работе совещаний Конференции Сторон, одновременных совещаний Картахенского и Нагойского протоколов и совещаний вспомогательных органов;

б) предложение по обзору способа распределения расходов основного бюджета секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в целях разработки затратных сценариев с учетом возросшей интеграции работы и принимая во внимание число Сторон соответствующих документов.

*Приложение I***СТРУКТУРА ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОПЕРАТИВНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ**

Концепция. Быть ведущим органом, поддерживающим Стороны и субъектов деятельности в их усилиях по достижению целей Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней.

Миссия на 2015-2020 годы. Оказывать поддержку Сторонам в разработке, координации и осуществлении своей политики и проведении обзора Конвенции и протоколов к ней комплексным и эффективным образом.

Оперативная цель 1. Оказание поддержки КС и КС-ССП, включая подготовительные процессы, комплексным и согласованным образом.

Функциональные цели:

- 1.1 Оказание содействия созыву совещаний в рамках Конвенции и протоколов для обзора осуществления и принятия решений.
- 1.2 Повышение эффективности и действенности процессов и структур в рамках Конвенции и протоколов.
- 1.3 Обеспечение нейтральных, сбалансированных и фактологических докладов и научно-технических анализов для оказания содействия принятию решений.

Оперативная цель 2. Обеспечение более эффективного включения тематики биоразнообразия в повестку дня в целях развития и в соответствующие международные процессы.

Функциональные цели:

- 2.1 Оказание содействия интеграции повестки дня в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия во все соответствующие международные межправительственные процессы в рамках Организации Объединенных Наций и в других рамках.
- 2.2 Оказание поддержки усилиям по включению аспектов биоразнообразия в другие соответствующие глобальные инициативы неправительственных субъектов деятельности.

Оперативная цель 3. Оказание поддержки Сторонам в выполнении их обязательств в рамках Конвенции и протоколов, включая интеграцию аспектов биоразнообразия, биобезопасности и доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в планирование и осуществление национального развития и в другие соответствующие процессы.

Функциональные цели:

- 3.1 Оказание содействия созданию потенциала и стимулирование научно-технического сотрудничества среди Сторон для совместного достижения целей Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.
- 3.2 Регулирование и облегчение доступа к знаниям и информации о биоразнообразии, биобезопасности и доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и совместного использования таких знаний и информации.
- 3.3 Оказание содействия мобилизации ресурсов для осуществления Конвенции и протоколов к ней.
- 3.4 Представление информации, инструментов и технических руководств в поддержку национального осуществления Конвенции и протоколов.

Оперативная цель 4. Повышение политического значения Конвенции и протоколов к ней путем повышения общей осведомленности в вопросах, касающихся ценности биоразнообразия, биобезопасности и доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

Функциональные цели:

- 4.1 Повышение осознания и понимания вопросов, касающихся важности биоразнообразия, биобезопасности и доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, среди лиц, принимающих решения, гражданского общества, деловых кругов, субъектов в секторах и широкой общественности.
- 4.2 Облегчение и расширение политической поддержки осуществлению Конвенции и протоколов к ней.

4.3 Стимулирование универсальности членского состава Конвенции и протоколов к ней.

Оперативная цель 5. Оказание поддержки обзору и оценке осуществления Конвенции и протоколов к ней.

Функциональные цели:

5.1 Оказание поддержки обзору и оценке национальных, региональных и других мер, и в частности целевых задач и индикаторов, установленных в соответствии со стратегическими планами, на предмет достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соблюдения протоколов.

5.2 Мониторинг и оценка биоразнообразия.

Оперативная цель 6. Обеспечение эффективной работы секретариата, его руководителей и персонала в целях оказания поддержки Сторонам, КС и КС-ССП.

Функциональные цели:

6.1 Обеспечение планирования управленческой деятельности и стратегического планирования в целях максимизации эффективности секретариата.

6.2 Оказание поддержки управлению фондами и материально - технической поддержки под руководством Сторон и в рамках Правил и положений Организации Объединенных Наций.

6.3 Оказание эффективной административной и кадровой поддержки персоналу Конвенции и протоколов к ней.

Приложение II

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ТАБЛИЦЕ:

Чем длиннее полоса, тем выше процент (в случае применимости).

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Национальные координационные центры (НКЦ)	%, выплаченный в Фонд ВУ (2015 г.)	%, выплаченный в Фонд ВУ (2014 г.)	%, выплаченный в Фонд ВГ (2015 г.)	%, выплаченный в Фонд ВГ (2014 г.)	Первый нац. доклад	Второй нац. доклад	Третий нац. доклад	Четвертый нац. доклад	Пятый нац. доклад
% назначенных НКЦ по Конвенции и протоколам к ней	% взносов в основной бюджет (ВУ), поступивших на 29 февраля 2016 г.	% взносов в основной бюджет (ВУ), поступивших на 31 декабря 2015 г.	% взносов в Целевой фонд ВГ Картаженского протокола, поступивших на 29 февраля 2016 г.	% взносов в Целевой фонд ВГ Картаженского протокола, поступивших на 31 декабря 2015 г.	Доклад представлен на 1 марта 2016 г.	Доклад представлен на 1 марта 2016 г.	Доклад представлен на 1 марта 2016 г.	Доклад представлен на 1 марта 2016 г.	Доклад представлен на 1 марта 2016 г.

K	L	M	N	O	P	Q	R
Национальный доклад (Картаженский протокол по биобезопасности)	НСПДСБ (1994-2000 гг.)	НСПДСБ (2001-2010 гг.)	НСПДСБ (2011- гг.)	Полномочия для совещания	Посещаемость совещаний	Посещаемость совещаний (Карт. протокол)	Национальный механизм посредничества
Доклад представлен на 1 марта 2016 г.	Доклад представлен на 1 марта 2016 г.	Доклад представлен на 1 марта 2016 г.	Пересмотренные НСПДСБ представлены на 1 марта 2016 г.	% совещаний, на которых были представлены надлежащие полномочия, КС-10 - КС-12 и ССП-5 - ССП-7 включительно (скорректирован по статусу Сторона/не Сторона).	% посещаемости совещаний КБР и вспомогательного органа: КС-5 - КС-12, включая 1 внеочередное совещание КС, ВОИТТК-4 - 19, Раб. группа по 8j 3-9, Раб. группа по обзору осуществления 1-5 (скорректирован по статусу Сторона/не Сторона).	% посещаемости совещаний Картаженского протокола (скорректирован по статусу Сторона/не Сторона).	Назначен национальный координационный центр по МП.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Party	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
Rwanda																		
Saint Kitts and Nevis																		
Saint Lucia																		
Saint Vincent and the Grenadines																		
Samoa																		
San Marino																		
Sao Tome and Principe																		
Saudi Arabia																		
Senegal																		
Serbia																		
Seychelles																		
Sierra Leone																		
Singapore																		
Slovakia																		
Slovenia																		
Solomon Islands																		
Somalia																		
South Africa																		
South Sudan																		
Spain																		
Sri Lanka																		
State of Palestine																		
Sudan																		
Suriname																		
Swaziland																		
Sweden																		
Switzerland																		
Syrian Arab Republic																		
Tajikistan																		
Thailand																		
The former Yugoslav Republic of Macedonia																		
Timor-Leste																		
Togo																		
Tonga																		
Trinidad and Tobago																		
Tunisia																		
Turkey																		
Turkmenistan																		
Tuvalu																		
Uganda																		
Ukraine																		
United Arab Emirates																		
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland																		
United Republic of Tanzania																		
Uruguay																		
Uzbekistan																		
Vanuatu																		
Venezuela (Bolivarian Republic of)																		
Viet Nam																		
Yemen																		
Zambia																		
Zimbabwe																		